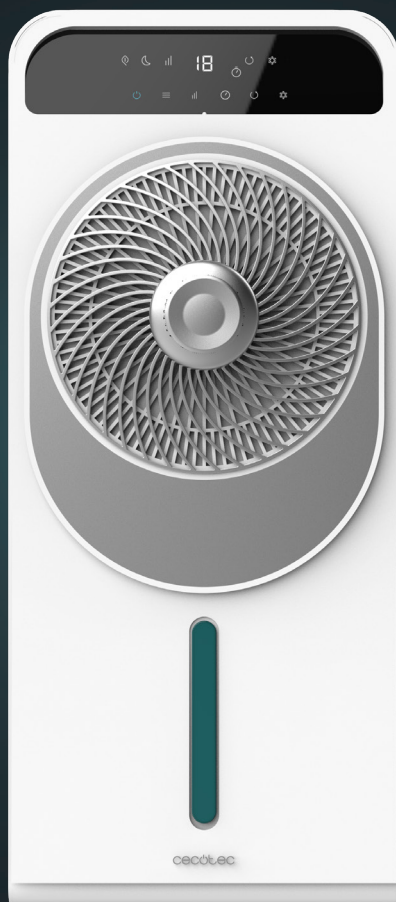


# cecotec

## ENERGYSILENCE 5000 COOL WAVE

Climatizador evaporativo de diseño / Design evaporative cooler



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	14
Istruzioni di sicurezza	17
Instruções de segurança	21
Veiligheidsinstructies	24
Instrukcje bezpieczeństwa	27
Bezpečnostní pokyny	31

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	34
2. Antes de usar	35
3. Funcionamiento	35
4. Limpieza y mantenimiento	37
5. Especificaciones técnicas	37
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	38
7. Garantía y SAT	39
8. Copyright	39

## INDEX

1. Parts and components	40
2. Before use	41
3. Operation	41
4. Cleaning and maintenance	43
5. Technical specifications	43
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	44
7. Technical support and warranty	45
8. Copyright	45

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	46
2. Avant utilisation	47
3. Fonctionnement	47
4. Nettoyage et entretien	49
5. Spécifications techniques	49
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	50
7. Garantie et SAV	51
8. Copyright	51

## INHALT

1. Teile und Komponenten	52
2. Vor dem Gebrauch	53
3. Bedienung	53
4. Reinigung und Wartung	55
5. Technische Spezifikationen	56
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	57
7. Garantie und Kundendienst	57
8. Copyright	57

## INDICE

1. Parti e componenti	58
2. Prima dell'uso	59
3. Funzionamento	59
4. Pulizia e manutenzione	61
5. Specifiche tecniche	61
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	62
7. Garanzia e supporto tecnico	63
8. Copyright	63

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	64
2. Antes de usar	65
3. Funcionamento	65
4. Limpeza e manutenção	67
5. Especificações técnicas	67
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	68
7. Garantia e SAT	69
8. Copyright	69

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	70
2. Vóór u het apparaat gebruikt	71
3. Werking	71
4. Schoonmaak en onderhoud	73
5. Technische specificaties	73
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	74
7. Garantie en technische ondersteuning	75
8. Copyright	75

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	76
2. Przed użyciem	77
3. Funkcjonowanie	77
4. Czyszczenie i konserwacja	79
5. Specyfikacja techniczna	79
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	80
7. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	81
8. Prawa autorskie	81

## OBSAH

1. Díly a součásti	82
2. Před použitím	83
3. Provoz	83
4. Čištění a údržba	85
5. Technické specifikace	85
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	86
7. Záruka a technický servis	87
8. Copyright	87

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el aparato.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte fija del producto en agua o cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No deje el producto sin supervisión mientras esté en uso. Desenchúfelo de la fuente de alimentación cuando acabe de usarlo o cuando abandone la habitación.
- No intente reparar el producto por sí mismo. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- Apague y desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento, cuando lo mueva de un lugar a otro o antes de montar o quitar piezas.

- Después de llenar el depósito de agua, no incline el aparato hacia los lados ni lo agite durante su desplazamiento.
- Asegúrese de que el aparato y el cable de alimentación no estén dañados antes del uso. En caso de daños, consulte a un técnico autorizado.
- No saque el depósito de agua antes de desenchufar el cable de alimentación.
- No introduzca ni permita que entren objetos en ninguna de las aberturas de ventilación o escape, ya que esto podría dañar el producto y provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No cubra el aparato durante el uso para evitar sobrecalentamientos y daños al motor.
- Quite el enchufe de la toma de corriente cuando no esté utilizando el producto y antes de moverlo, instalarlo, desinstalarlo y limpiarlo.
- No añada ningún ingrediente químico o metálico en el depósito de agua. Estos materiales son peligrosos y pueden causar problemas.
- Los bebés, ancianos y personas con enfermedades no deben estar expuestos al viento del ventilador durante mucho tiempo.
- No toque el enchufe con manos mojadas.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- No utilice el ventilador dentro o cerca del agua, ya que puede provocar una descarga eléctrica y riesgo de incendio.
- No desconecte el enchufe mientras el ventilador esté encendido. Asegúrese siempre de que el enchufe esté bien conectado a la toma de corriente antes de utilizar el producto.
- No deje el aparato bajo la luz solar directa durante mucho tiempo.

## **Instrucciones sobre las pilas:**

- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños
- Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, la persona implicada debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite las pilas. No almacene las pilas de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las pilas a golpes mecánicos.
- Las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. Si la pila gotea, no toque el líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia durante un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en la pila y el mando a distancia y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro de un aparato.
- El uso de la pila por parte de los niños debe ser supervisado.
- Acuda inmediatamente a un médico en caso de ingestión de una pila.
- Compre siempre las pilas recomendadas por el fabricante del dispositivo para el equipo.

- Mantenga las pilas limpias y secas.
- Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Utilice las pilas sólo en la aplicación para la que fue concebida.
- Siempre que sea posible, retire las pilas del mando a distancia cuando no esté en uso.
- Elimine la pila correctamente.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.

- Do not leave the appliance unattended while in use. Unplug it from the power supply when you finish using it and before leaving the room.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Always turn off and unplug the appliance when not in use, before moving it to a new location, and before assembling or disassembling it.
- After filling the water tank, do not tilt the appliance to the sides or shake it during transport.
- Make sure that the appliance and the power cord are not damaged before use. In case of damage, consult an authorised technician.
- Do not remove the water tank before unplugging the power cord.
- Do not insert or allow objects to enter any ventilation or exhaust openings as this could damage the appliance and result in electric shock or fire.
- Do not cover the appliance during use to avoid overheating and damage to the motor.
- Remove the power plug from the outlet when the product is not in use and before moving, installing, uninstalling, and cleaning the product.
- Do not add any chemical or metallic ingredients to the water tank. These materials are hazardous and can cause problems.
- Babies, the elderly and people with illnesses should not be exposed to the air from the cooler for long periods of time.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with the device.
- Do not use the cooler in or near water, as this may cause electric shock and fire hazard.



- Do not disconnect the plug while the cooler is switched on. Always make sure that the plug is properly connected to the socket before using the appliance.
- Do not leave the appliance in direct sunlight for long periods of time.

### **Instructions on batteries**

- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children.
- Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit the batteries. Do not store batteries in an untidy manner, in a box or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Leaks from the batteries can occur under extreme conditions. Do not touch any liquid that leaks from the batteries. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the battery and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not use the appliance if powered with batteries that differ in capacity, size, or type.

- The use of the battery by children must be supervised.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Always buy the batteries recommended by the appliance manufacturer.
- Keep the batteries clean and dry.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Use the batteries only for their intended purpose.
- Whenever possible, remove the batteries from the remote control when not in use.
- Dispose of the battery correctly.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.

- Ne submergez ni le câble, ni la prise ni aucune autre partie fixe du produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide. N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance s'il est en fonctionnement. Débranchez le produit de la source d'alimentation lorsque vous terminez de l'utiliser ou lorsque vous quittez la pièce.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas en fonctionnement, lorsque vous le déplacez à un autre endroit ou avant de monter/démonter des pièces.
- Après avoir rempli le réservoir d'eau, n'inclinez pas le produit sur le côté et ne l'agitez pas pendant son déplacement.
- Assurez-vous que l'appareil et son câble ne sont pas endommagés avant de l'utiliser. En cas de dommage, consultez un technicien autorisé.
- Ne retirez pas le réservoir d'eau avant de débrancher le câble d'alimentation.
- N'insérez pas ou ne laissez pas d'objets pénétrer dans les ouvertures de ventilation, car cela pourrait endommager l'appareil et provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant son utilisation afin d'éviter toute surchauffe et d'endommager le moteur.
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de déplacer, de monter, de démonter et de nettoyer le produit.
- N'ajoutez pas de substances chimiques ou métalliques dans le réservoir d'eau. Ces matériaux sont dangereux et peuvent causer des problèmes.

- Les bébés, les personnes âgées et les personnes malades ne doivent pas être exposés au courant d'air du rafraîchisseur d'air pendant des périodes prolongées.
- Ne touchez pas la prise si vous avez les mains mouillées.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- N'utilisez pas le rafraîchisseur d'air près de l'eau, car cela pourrait provoquer une décharge électrique et un risque d'incendie.
- Ne débranchez pas la fiche lorsque le rafraîchisseur d'air est en fonctionnement. Assurez-vous toujours que la fiche est correctement branchée à la prise avant d'utiliser l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil pendant une longue période.

### **Instructions pour les piles**

- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants
- Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas les piles. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.
- Les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. Si la batterie goutte, ne touchez pas le liquide. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre

en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

- Faites attention à la polarité de la pile (+/-) lorsque vous l'insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elle est utilisée correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez votre médecin immédiatement.
- Achetez toujours les piles recommandées par le fabricant du dispositif.
- Gardez les piles propres et sèches.
- Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- N'utilisez les piles que pour l'usage auquel elles sont destinées.
- Retirez les piles de la télécommande lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Jetez la pile correctement.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Heben Sie die Bedienungsanleitung für zum Nachschlagen oder für weitere Benutzer gut auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Kennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Tauchen Sie das Kabel, Netzstecker oder andere Teile nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Hände völlig trocknen sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Lassen Sie das Produkt niemals beim Verwenden ohne Aufsicht. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn Sie bei Nutzung fertig sind oder wenn Sie den Raum verlassen.
- Versuchen Sie auf keinem Fall das Produkt selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie es aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, wenn Sie das

Gerät von einem Ort zum anderen bewegen oder bevor Sie Teile ab oder anbauen.

- Nach dem Sie den Wassertank Befüllen darf das Gerät nicht zur Seite gekippt oder während der Bewegung geschüttelt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Gerät und das Netzkabel nicht beschädigt sind. Wenden Sie sich im Falle eines Schadens an einen autorisierten Techniker.
- Entfernen Sie den Wassertank nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Belüftungs- oder Entlüftungsöffnungen, da dies das Gerät beschädigen und zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen kann.
- Decken Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht ab, um Überhitzung und Schäden am Motor zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird und bevor Sie das Gerät bewegen, installieren, deinstallieren oder reinigen.
- Geben Sie keine chemischen oder metallischen Bestandteile in den Wassertank. Diese Stoffe sind gefährlich und können Probleme verursachen.
- Säuglinge, ältere und kranke Menschen sollten nicht über längere Zeit dem Wind des Ventilators ausgesetzt sein.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Beaufsichtigen Sie kleine Kinder, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie den Ventilator nicht in oder in der Nähe von Wasser, da dies zu einem Stromschlag und Brandgefahr führen kann.
- Ziehen Sie den Stecker nicht ab, wenn der Ventilator eingeschaltet ist. Vergewissern Sie sich immer, dass der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist, bevor Sie das Produkt benutzen.

- Lassen Sie das Gerät nicht über längere Zeit im direkten Sonnenlicht stehen.

### **Hinweise zu Batterien/Akkus:**

- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte die betroffene Person unverzüglich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz. Bewahren Sie Batterien nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Batterien können unter extremen Bedingungen undicht werden. Wenn die Batterie ausläuft, berühren Sie die Flüssigkeit nicht. Falls die Flüssigkeiten in Kontakt mit dem Haut kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit der Batterie Handschuhe und entsorgen Sie die Batterie unverzüglich gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf der Batterie und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.



- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs in einem Gerät.
- Die Benutzung der Batterie durch Kinder muss beaufsichtigt werden.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken.
- Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Verwenden Sie Batterien nur für den Zweck, für den sie hergestellt wurden.
- Nehmen Sie nach Möglichkeit die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn sie nicht benutzt wird.
- Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che presenta. I bambini non devono giocare con

l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte fissa dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso. Scollegarlo dalla fonte di alimentazione quando non si sta usando o quando si abbandona la stanza.
- Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non si sta usando, prima di montarlo o smontarlo e prima di spostarlo.
- Dopo aver riempito il serbatoio d'acqua, non inclinare l'apparecchio verso i lati né scuoterlo quando spostato.
- Assicurarsi che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati prima di utilizzarlo. Qualora vi fossero danni, consultare un tecnico autorizzato.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di rimuovere il serbatoio dell'acqua.
- Non inserire o lasciar passare oggetti attraverso i fori di ventilazione per evitare di danneggiare il prodotto e causare una scarica elettrica o un incendio.
- Non coprire l'apparecchio durante l'uso per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore.
- Togliere la spina dalla presa di corrente quando il prodotto

non è in uso così come prima di spostare, installare, disinstallare e pulire il prodotto.

- Non aggiungere ingredienti chimici o metallici al serbatoio dell'acqua. Questi materiali sono pericolosi e potrebbero causare problemi.
- I bambini, gli anziani e le persone malate non dovrebbero essere esposti al vento del climatizzatore per lunghi periodi di tempo.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare il climatizzatore all'interno o in prossimità dell'acqua, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche e incendi.
- Non scollegare la spina se il climatizzatore è acceso. Prima di utilizzare il prodotto, accertarsi sempre che la spina sia collegata correttamente alla presa.
- Non lasciare l'apparecchio alla luce diretta del sole per lunghi periodi di tempo.

### **Istruzioni relative all'uso delle pile:**

- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Mantenere le pile fuori dalla portata dei bambini
- Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare le pile. Non conservare le pile in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre le pile a urti meccanici.

- Le pile possono presentare fughe in condizioni estreme. Se le pile perdono liquido, non toccarle. Se il liquido viene a contatto con la pelle, trattare immediatamente l'area lavandola con acqua e sapone. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e cercare assistenza medica. Utilizzare guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare l'apparecchio con pile di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi.
- L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Acquistare sempre le pile consigliate dal produttore dell'apparecchio.
- Mantenere le pile pulite e asciutte.
- Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare il manuale d'istruzioni originale del prodotto per riferimenti futuri.
- Utilizzare le pile solo allo scopo per cui sono state fabbricate.
- Se possibile, rimuovere le pile del telecomando quando non lo si usa.
- Smaltire le pile adeguatamente.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver em uso. Desligue da corrente elétrica quando acabar de o usar ou quando abandonar a zona onde o estiver a usar.
- Não tente reparar o produto por si próprio. Deve entrar em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Desligue e desconecte o aparelho da tomada quando não estiver em uso, quando o mover de um lugar para outro, ou antes de montar ou remover peças.

- Depois de encher o depósito de água, não incline o dispositivo de lado nem o agite durante a sua deslocação.
- Certifique-se de que o aparelho e o cabo de alimentação não estão danificados antes de o utilizar. Em caso de danos, consulte um técnico autorizado.
- Não retire o depósito de água antes de desligar o cabo de alimentação.
- Não introduza nem permita a entrada de objetos estranhos nas aberturas de ventilação, pois pode provocar choques elétricos ou incêndios, ou danificar o aparelho.
- Não cubra o aparelho durante a utilização para evitar o sobreaquecimento e a danificação do motor.
- Retire a ficha de alimentação da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado e antes de o deslocar, instalar, desinstalar e limpar.
- Não adicione quaisquer ingredientes químicos ou metálicos ao depósito de água. Estes materiais são perigosos e podem causar problemas.
- Os bebés, os idosos e as pessoas com doenças não devem ser expostos ao vento do aparelho durante longos períodos de tempo.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o aparelho.
- Não utilize o aparelho dentro ou perto de água, pois pode provocar choques elétricos e perigo de incêndio.
- Não desligue a ficha da tomada enquanto o aparelho estiver ligado. Certifique-se sempre de que a ficha está corretamente ligada à tomada antes de utilizar o aparelho.
- Não deixe o aparelho exposto à luz solar direta durante longos períodos de tempo.

## Instruções sobre as pilhas

- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas
- Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não provoque curto-circuito nas pilhas. Não guarde as pilhas de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta as pilhas a choques mecânicos.
- As pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. Se a pilha deitar gotas, não toque no líquido. Se o líquido entra em contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água abundante durante o mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) na pilha e no controlo remoto e certifique-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não use pilhas/baterias de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do aparelho.
- A utilização da pilha pelas crianças deve ser supervisionada.
- Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Compre sempre as pilhas recomendadas pelo fabricante do aparelho.

- Mantenha as pilhas limpas e secas.
- Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Utilize as pilhas apenas para o fim a que se destinam.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.
- Elimine as pilhas corretamente.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding om te gebruiken in de toekomst of voor nieuwe gebruikers.

- Volg aandachtig deze veiligheidsinstructies wanneer u dit product gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Dompel niet de kabel, stekker of vaste onderdelen van het product in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.



- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het aan het werken is. Trek de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met het apparaat te gebruiken of als u de kamer verlaat.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet in gebruik is, als u het van de ene plek naar de andere verplaatst of voordat u onderdelen installeert of verwijdert.
- Na het vullen van het waterreservoir mag u het apparaat niet zijwaarts kantelen of schudden wanneer u het verplaatst.
- Controleer voor gebruik of het apparaat en het netsnoer niet beschadigd zijn. Raadpleeg in geval van schade een erkend technicus.
- Verwijder het waterreservoir niet voordat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.
- Steek geen voorwerpen in de ventilatie- of uitlaatopeningen en laat ze daar niet in terechtkomen, want dat kan het product beschadigen en een elektrische schok of brand veroorzaken.
- Dek het apparaat tijdens het gebruik niet af om oververhitting en schade aan de motor te voorkomen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het product niet in gebruik is en voordat u het product verplaatst, installeert, verwijdert en schoonmaakt.
- Voeg geen chemische of metalen ingrediënten toe aan het waterreservoir. Deze materialen zijn gevaarlijk en kunnen problemen veroorzaken.
- Baby's, ouderen en mensen met een ziekte mogen niet gedurende lange tijd worden blootgesteld aan de wind van de aircooler.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

- Gebruik de aircooler niet in of in de buurt van water, want dit kan elektrische schokken en brand veroorzaken.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact als de aircooler is ingeschakeld. Controleer altijd of de stekker goed in het stopcontact zit voordat u het product gebruikt.
- Laat het apparaat niet gedurende langere tijd in direct zonlicht staan.

### **Instructies over de batterijen:**

- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen
- Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet de betrokken persoon onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen. Bewaar batterijen niet lukraak in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Batterijen kunnen lekken onder extreme omstandigheden. Raak niet de vloeistof aan als de batterij lekt. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.
- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterij en afstandsbediening en zorg ervoor dat ze correct worden gebruikt.

- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Gebruik in een apparaat geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type door elkaar.
- Het gebruik van de batterij door kinderen moet onder toezicht gebeuren.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij wordt ingeslikt.
- Koop altijd de batterijen die door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen voor het apparaat.
- Houd batterijen schoon en droog.
- Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Gebruik batterijen alleen in de toepassing waarvoor ze bedoeld zijn.
- Verwijder waarmogelijk de batterij uit de afstandsbediening als u deze niet gebruikt.
- Gooi de batterij op de juiste manier weg.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub

zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej nieodłącznej części produktu w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas użytkowania. Po zakończeniu używania lub po wyjściu z pomieszczenia odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane, podczas przenoszenia go z miejsca na miejsce lub przed montażem lub demontażem części.
- Po napełnieniu zbiornika na wodę nie przechylaj urządzenia na boki ani nie potrząsaj nim podczas przemieszczania.
- Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i przewód zasilający nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia należy skonsultować się z autoryzowanym technikiem.
- Nie należy wyjmować zbiornika na wodę przed odłączeniem przewodu zasilającego.
- Nie wkładaj ani nie dopuszczaj do przedostania się obcych przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub wylotowych, ponieważ może to spowodować porażenie prądem lub pożar lub uszkodzenie zasięgu.

- Nie przykrywaj urządzenia podczas użytkowania, aby uniknąć przegrzania i uszkodzenia silnika.
- Gdy produkt nie jest używany, a także przed jego przenoszeniem, instalowaniem, odinstalowywaniem i czyszczeniem, należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Do zbiornika wody nie należy dodawać żadnych substancji chemicznych ani metalicznych. Materiały te są niebezpieczne i mogą powodować problemy.
- Niemowlęta, osoby starsze i osoby chore nie powinny być narażone na długotrwałe działanie powietrza z klimatyzatora.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia w wodzie lub w jej pobliżu, ponieważ może to spowodować porażenie prądem i pożar.
- Nie odłączaj wtyczki, gdy urządzenie jest włączone. Przed użyciem produktu należy zawsze upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazdka.
- Nie należy pozostawiać urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym przez dłuższy czas.

### **Instrukcje dotyczące baterii:**

- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Przede wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzać do zwarcia baterii. Nie przechowuj baterii

w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się doprowadzić do zwarcia wzajemnie lub za pomocą innych metalowych przedmiotów.

- Nie narażaj baterii na uderzenia mechaniczne.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. Jeśli z baterii wycieka płyn, nie należy go dotykać. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym sprzętem.
- Nie używaj baterii różnych marek, pojemności, rozmiarów lub typów w jednym urządzeniu.
- Obsługa baterii przez dzieci musi odbywać się pod nadzorem.
- W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
- Zawsze kupuj baterie zalecane przez producenta urządzenia.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche.
- Oczyszczyć styki baterii czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Używaj baterii tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.
- W miarę możliwości należy wyjmować baterie z pilota zdalnego sterowania, gdy nie jest on używany.
- Prawidłowo zutylizuj baterię.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny při používání spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou pevnou část výrobku do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce, než se dotknete zásuvky nebo přístroje.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru. Odpojte ho od napájení, jakmile ho přestanete používat nebo když opustíte místnost.
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami. Kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Vypněte a odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte, pokud ho přenášíte z jednoho místa na druhé nebo před montáží či demontáží dílů.
- Po naplnění nádrže na vodu nenaklánějte spotřebič do strany ani s ním během pohybu netřepejte.
- Ujistěte se, že spotřebič a napájecí kabel nejsou před použitím poškozeny. V případě poškození se obraťte na autorizovaného technika.

- Nevyjímejte nádrž na vodu před odpojením napájecího kabelu.
- Nevkládejte ani nedovolte, aby se do ventilačních nebo výstupních otvorů dostaly nějaké předměty, protože by mohlo dojít k poškození výrobku a úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Nezakrývejte spotřebič během používání, aby nedošlo k přehřátí a poškození motoru.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud výrobek nepoužíváte, a před přemístěním, instalací, deinstalací a čištěním výrobku.
- Nepřidávejte do nádrže na vodu žádné chemické nebo kovové přísady. Tyto materiály jsou nebezpečné a mohou způsobit problémy.
- Děti, senioři a nemocní lidé by neměli být dlouhodobě vystaveni proudění z ochlazovače vzduchu.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.
- Nepoužívejte ochlazovač vzduchu ve vodě nebo v její blízkosti, protože to může způsobit úraz elektrickým proudem a nebezpečí požáru.
- Neodpojujte zástrčku, pokud je ochlazovač vzduchu zapnutý. Před používáním výrobku se vždy ujistěte, že je zástrčka správně zapojena do zásuvky.
- Nenechávejte spotřebič vystavený delší dobu přímému slunečnímu záření.

### **Pokyny k bateriím:**

- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Udržujte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie by postižený měl okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování



na přímém slunci.

- Nezkratujte baterie. Neskladujte baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.
- Baterie může za extrémních podmínek vytékat. Pokud z baterie vytéká kapalina, nedotýkejte se jí. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Pokud se tato kapalina dostane do kontaktu s očima, okamžitě je vymyjte čistou vodou po dobu nejméně 10 minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dbejte na kladné (+) a záporné (-) označení na baterii a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou správně používány.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití se zařízením.
- Nekombinujte baterie různých výrobců, kapacit, velikostí nebo typů uvnitř zařízení.
- Použití baterie dětmi musí být pod dohledem.
- Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, pokud dojde ke spolknutí baterie.
- Vždy kupujte baterie doporučené výrobcem zařízení pro dané zařízení.
- Udržujte baterie čisté a suché.
- Vyčistěte zanesené kontakty baterií čistým suchým hadříkem.
- Uschovejte si prosím originální dokumentaci výrobku pro budoucí použití.
- Používejte baterie pouze pro použití, pro které jsou určeny.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterie z dálkového ovladače, když výrobek nepoužíváte.
- Zlikvidujte správně baterii.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Leyenda de la figura 1:

1. Panel de control
2. Iconos táctiles
3. Rejilla delantera
4. Depósito de agua
5. Agarre
6. Rejilla trasera
7. Rejilla lateral
8. Filtro de agua
9. Cable de alimentación
10. Cierre del depósito de agua

Panel de control

Leyenda de la figura 2:

1. Indicador luminoso modo natural
2. Indicador luminoso modo Sleep
3. Indicador luminoso modo normal
4. Indicador luminoso de temporizador
5. Indicador luminoso de oscilación
6. Indicador luminoso de la función frío
7. Icono táctil de encendido/apagado
8. Icono táctil de modo
9. Icono táctil de velocidad
10. Icono táctil de temporizador
11. Icono táctil de oscilación
12. Icono táctil de la función frío

Mando a distancia

Leyenda de la figura 3:

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de velocidad
3. Botón de aumento
4. Botón de oscilación
5. Botón de modo
6. Botón del temporizador
7. Botón de disminución
8. Botón de la función frío

**NOTA:**

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

**2. ANTES DE USAR**

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

**Contenido de la caja**

- Climatizador
- Mando a distancia
- 1 enfriador
- Pila mando (2025)
- Este manual de instrucciones

**3. FUNCIONAMIENTO****Llenado del depósito de agua**

Fig. 4

1. Asegúrese de que el climatizador no está conectado a la toma de corriente.
2. Gire el cierre del depósito de agua a 90° para abrirlo.
3. Saque el depósito de agua y llénelo con agua.
4. Vuelva a introducir el depósito de agua y gire el cierre 90° para evitar que se derrame el agua.

**IMPORTANTE:**

- Antes de utilizar el climatizador, asegúrese de que hay agua suficiente en el depósito de agua.
- Al llenar el depósito, asegúrese de que el nivel de agua no supera la marca Max. Fig. 5
- Cuando el climatizador detecte que no hay agua, sonarán tres pitidos seguidos. Además, la bomba de agua dejará de funcionar y el indicador de la función frío parpadeará durante 20 segundos (en un intervalo de 1,5 segundos).

### **Función de apagado automático**

Si no se realiza ninguna operación durante 10 horas, el climatizador se apagará automáticamente.

### **Icono táctil de encendido/apagado**

- Cuando conecte el climatizador a la red eléctrica, sonará un pitido y entrará en modo standby. El indicador luminoso de este modo se encenderá.
- Si pulsa este icono una vez, se encenderá el climatizador. Por defecto, funcionará a la velocidad 3 del modo Normal. Este número aparecerá en la pantalla.
- Si vuelve a pulsar este icono, el climatizador se parará y volverá al modo standby. El climatizador recordará las funciones seleccionadas cuando esté en modo standby.

### **Icono táctil de velocidad**

Pulse este icono para ajustar la velocidad. Este climatizador dispone de 12 velocidades.

### **Icono táctil de la función frío**

- Pulse este icono para activar o desactivar la función frío.
- Verifique que el depósito de agua esté adecuadamente lleno. Asimismo, para obtener un enfriamiento adicional, coloque el enfriador previamente congelado en el depósito de agua.

### **Icono táctil de modo**

- Pulse este icono para cambiar el modo. Por defecto, el climatizador funciona en modo Normal. Si pulsa el icono una vez, funcionará en modo Natural; si lo pulsa de nuevo, funcionará en modo Noche.
- El modo natural y el modo Sleep varían la velocidad para adaptar el flujo y la intensidad del aire a las necesidades de cada momento.

### **Icono táctil de oscilación**

- Pulse este icono una vez para activar la función de oscilación en el sentido de las agujas del reloj. Se encenderá el indicador luminoso correspondiente.
- Si lo pulsa otra vez, la oscilación pasará a ser en sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Si lo pulsa una tercera vez, desactivará la función de oscilación.

### **Icono táctil del temporizador**

El temporizador no se activa por defecto. Para activarlo, tiene que pulsar este icono. Cada vez que pulse el icono se añadirá una hora de funcionamiento (el tiempo mínimo es 1 hora y el máximo son 9 horas).

### **Mando a distancia**

- Las funciones de los botones del mando a distancia son las mismas que las del panel de control.

- La distancia máxima de recepción del mando a distancia es de 5 metros.
  - Si nota que el mando no funciona correctamente, cámbiele las pilas:
1. Ubique la tapa de la batería en la parte posterior del mando a distancia.
  2. Abra la tapa.
  3. Extraiga la pila usada con cuidado, prestando atención a su orientación y polaridad.
  4. Inserte la nueva pila CR2025, asegurándose de colocarla en la dirección correcta.
  5. Cierre la tapa de la batería.
- No permita que los niños jueguen con el mando a distancia.

#### 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el climatizador, desconéctelo de la toma de corriente eléctrica. Para limpiar correctamente el climatizador, siga este orden:

1. Limpie el depósito de agua.

El cuerpo del climatizador puede limpiarse con un paño suave y un jabón neutro. No utilice productos corrosivos ni gasolina ni alcohol para limpiar las partes de plástico del climatizador. Saque el depósito de agua y límpielo con un cepillo. Enjuáguelo bien, séquelo y vuelva a colocarlo en su sitio.

2. Limpie la rejilla trasera.

Retire el filtro de la rejilla trasera y límpielo con un cepillo.

3. Recoja el cable de alimentación.

Después de limpiar el climatizador, si no va a usarlo, enrolle el cable de alimentación.

Para guardar el climatizador:

1. Asegúrese de que el depósito de agua está vacío y completamente seco.
2. Ponga el climatizador en su caja y cúbralo con una bolsa protectora.
3. Guárdelo en un lugar fresco y seco.

#### 5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08199

Producto: EnergySilence 5000 Cool Wave

Voltaje: 220 - 240 V

Frecuencia: 50 / 60 Hz

Potencia: 28 W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	15,38	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	26,2	W
Valor de servicio	SV	0,59	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,28	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	60,525	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	2,46	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar (Valencia) SPAIN		

El consumo de potencia en modo "standby" es de 0,28 W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función, esperando a que se active dicho modo de "standby".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 7. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1 key:

1. Control panel
2. Touch icons
3. Front grille
4. Water tank
5. Handle
6. Rear grille
7. Side grille
8. Water filter
9. Power cable
10. Water tank lock

Control panel

Fig. 2 key:

1. Natural mode indicator light
2. Sleep mode indicator light
3. Normal mode indicator light
4. Timer indicator light
5. Oscillation indicator light
6. Cool function indicator light
7. Power icon
8. Mode icon
9. Speed icon
10. Timer icon
11. Oscillation icon
12. Cool function icon

Remote control

Fig. 3 key:

1. Power button
2. Speed button
3. Increase button
4. Oscillation button
5. Mode button
6. Timer button
7. Decrease button
8. Cool function button



## NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Air cooler
- Remote control
- 1 cooler
- Remote control battery (2025)
- Instruction manual

## 3. OPERATION

### Filling up the water tank

Fig. 4

1. Make sure the cooler is not plugged to a mains socket.
2. Turn the water tank lock 90° to open it.
3. Remove the water tank and fill it with water.
4. Reinsert the water tank and turn the lock 90° to prevent water spillage.

## NOTE:

- Before using the air cooler, make sure that there is enough water in the water tank.
- When filling the tank, make sure that the water level does not exceed the Max mark. Fig. 5
- When the air cooler detects that there is no water, it will beep three times in succession. In addition, the water pump will stop running and the cool function indicator light will flash for 20 seconds (at an interval of 1.5 seconds).

### **Automatic shut-off function**

If no work is detected for more than 10 hours, the appliance will automatically shut off.

### **Power icon**

- When the air cooler is connected to the mains, it will beep and go into standby mode. The indicator light of this mode will be lit.
- Pressing this icon once will switch on the air cooler. By default, it will operate at speed 3 in Normal mode. This number will appear on the display.
- If you press this icon again, the air cooler will stop and return to standby mode. The air cooler will remember the selected functions when in standby mode.

### **Speed icon**

To adjust the speed of the cooler, press this icon. This cooler has 12 speeds.

### **Cool function icon**

- Press this icon to activate or deactivate the cool function.
- Check that the water tank is properly filled. Also, for additional cooling, place the pre-frozen cooler in the water tank.

### **Mode icon**

- Use this icon to change the mode. By default, the air cooler operates in Normal mode. If you press the icon once, it will operate in Natural mode; if you press it again, it will operate in Sleep mode.
- The Natural mode and Sleep mode vary the speed to adapt the air flow and intensity to the needs of the moment.

### **Oscillation icon**

- Press this icon once to activate the clockwise oscillation function. The corresponding indicator light will light up.
- If you press it again, the oscillation will change to counterclockwise.
- Pressing it a third time deactivates the function.

### **Timer icon**

The timer is not activated by default. To activate it, press this icon. Each time the icon is pressed, an operating hour is added (minimum time is 1 hour and maximum time is 9 hours).

### **Remote control**

- The functions of the remote control are the same as those of the control panel.
  - The maximum reception distance of the remote control is 5 metres.
  - If you notice that the remote control is not working properly, replace the batteries:
1. Locate the battery-compartment cover on the back of the remote control.

2. Open the cover.
3. Remove the used battery carefully, paying attention to its orientation and polarity.
4. Insert the new CR2025 battery, making sure to insert it in the correct direction.
5. Close the battery-compartment cover.
  - Do not allow children to play with the remote control.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the air cooler, disconnect it from the electrical outlet. To clean the air cooler properly, follow this order:

1. Clean the water tank.

The body of the air cooler can be cleaned with a soft cloth and neutral soap. Do not use corrosive products, petrol, or alcohol to clean the plastic parts of the air cooler.

Remove the water tank and clean it with a brush. Rinse it well, dry it and put it back in place.

2. Clean the rear grille.

Remove the filter from the rear grille and clean it with a brush.

3. Collect the power cable.

After cleaning the cooler, if you are not going to use it for a long time, wind up the power cable.

To store the air cooler:

1. Make sure the water tank is empty and completely dry.
2. Put the air cooler in its box and cover it with a protective cover.
3. Store it in a cool and dry place.

## 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08199

Product: EnergySilence 5000 Cool Wave

Voltage: 220 - 240 V

Frequency: 50 / 60 Hz

Power: 28 W

## ENGLISH

Description	Symbol	Value	Unit
Cooler maximum flow	F	15.38	m <sup>3</sup> /min
Cooler power consumption	P	26.2	W
Service value	SV	0.59	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption on standby mode	P <sub>SB</sub>	0.28	W
Cooler sound power level	L <sub>WA</sub>	60.525	dB (A)
Maximum air speed	C	2.46	m/seg
Service value measurement standard	IEC 60879		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar (Valencia) SPAIN		

The power consumption in standby mode is 0.28 W using the guidelines of EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. For this purpose, the device is connected to the mains without performing any function, waiting for the standby mode to be activated.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Panneau de contrôle
2. Icônes tactiles
3. Grille avant
4. Réservoir d'eau
5. Poignée
6. Grille arrière
7. Grille latérale
8. Filtre à eau
9. Câble d'alimentation
10. Verrouillage du réservoir d'eau

Panneau de contrôle

Image 2

1. Indicateur du mode Naturel
2. Indicateur du mode Nuit
3. Indicateur du mode Normal
4. Indicateur de la minuterie
5. Indicateur de l'oscillation
6. Indicateur de la fonction Froid
7. Icône tactile marche/arrêt
8. Icône tactile de mode
9. Icône tactile de la vitesse
10. Icône tactile de la minuterie
11. Icône tactile d'oscillation
12. Icône tactile de la fonction Froid

Télécommande

Image 3

1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton de vitesse
3. Bouton augmenter
4. Bouton d'oscillation
5. Bouton des modes
6. Bouton de la minuterie
7. Bouton diminuer
8. Bouton de la fonction Froid

## NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Rafrâchisseur d'air
- Télécommande
- 1 tube réfrigérateur
- Pile de la télécommande (2025)
- Manuel d'instructions

## 3. FONCTIONNEMENT

### Remplir le réservoir d'eau

Img. 4

1. Vérifiez que l'appareil n'est pas branché sur une prise de courant.
2. Tournez le verrouillage du réservoir d'eau de 90° pour l'ouvrir.
3. Nettoyez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau.
4. Réinsérez le réservoir d'eau et tournez le verrouillage de 90° pour éviter que l'eau ne s'écoule.

### IMPORTANT :

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
- Lors du remplissage du réservoir, veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère « Max ». Img. 5
- Lorsque l'appareil détecte qu'il n'y a pas d'eau, il émettra trois bips successifs. En plus, la pompe à eau cessera de fonctionner et l'indicateur de la fonction Froid clignotera pendant 20 secondes (à un intervalle d'1,5 seconde).

### Fonction d'auto-déconnexion

Si aucune opération n'est effectuée pendant 10 heures, l'appareil s'éteindra automatiquement.

### Icône tactile de marche/arrêt

- Lorsque l'appareil est branché, il émettra un bip et passera en mode veille. L'indicateur de ce mode s'allumera.
- En appuyant une fois sur cette icône, l'appareil s'allumera. Par défaut, il fonctionne à la vitesse 3 en mode Normal. Ce numéro apparaîtra sur l'écran.
- Si vous appuyez à nouveau sur cette icône, l'appareil s'arrêtera et reviendra en mode veille. L'appareil mémorisera les fonctions sélectionnées lorsqu'il est en mode veille.

### Icône tactile de la vitesse

Appuyez sur cette icône pour ajuster la vitesse. Cet appareil dispose de 12 vitesses.

### Icône tactile de la fonction Froid

- Appuyez sur cette icône pour activer ou désactiver la fonction Froid.
- Vérifiez que le réservoir d'eau est suffisamment rempli. Pour un meilleur refroidissement, placez le tube réfrigérateur pré-congelée dans le réservoir d'eau.

### Icône tactile du mode

- Appuyez sur cette icône pour changer de mode. Par défaut, l'appareil fonctionnera en mode Normal. Si vous appuyez une fois sur cette icône, l'appareil fonctionnera en mode Naturel ; si vous appuyez à nouveau sur cette icône, l'appareil fonctionnera en mode Nuit.
- Le mode Naturel et le mode Nuit font varier la vitesse pour adapter le débit d'air et l'intensité aux besoins du moment.

### Icône tactile d'oscillation

- Appuyez une fois sur cette icône pour activer la fonction d'oscillation dans le sens des aiguilles d'une montre. L'indicateur correspondant s'allumera.
- Si vous appuyez à nouveau sur cette icône, l'oscillation se fera dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- En appuyant dessus une troisième fois, la fonction d'oscillation sera désactivée.

### Icône tactile de la minuterie

La minuterie n'est pas activée par défaut. Pour l'activer, vous devez appuyer sur cette icône. Chaque fois que vous appuyez sur l'icône, vous ajouterez une heure de fonctionnement (la durée minimale est d'1 heure et la durée maximale est de 9 heures).

### Télécommande

- Les fonctions des boutons la télécommande sont identiques à celles du panneau de contrôle.



- La distance maximale de réception de la télécommande est de 5 mètres.
- Si vous remarquez que la télécommande ne fonctionne pas correctement, remplacez les piles :
  1. Localisez le couvercle de la pile à l'arrière de la télécommande.
  2. Ouvrez le couvercle.
  3. Retirez la pile usée avec précaution.
  4. Insérez la nouvelle pile CR2025 en respectant la polarité.
  5. Fermez le couvercle de la pile.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la télécommande.

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise électrique. Pour nettoyer correctement l'appareil, suivez cet ordre :

1. Nettoyez le réservoir d'eau.

La surface de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon doux et un produit de nettoyage neutre. N'utilisez pas de produits corrosifs, d'essence ou d'alcool pour nettoyer les pièces en plastique de l'appareil.

Retirez le réservoir d'eau et nettoyez-le à l'aide d'une brosse. Rincez-le bien, séchez-le et remettez-le en place.

2. Nettoyez la grille arrière.

Retirez le filtre de la grille arrière et nettoyez-le à l'aide d'une brosse.

3. Ramassez le câble d'alimentation.

Après avoir nettoyé l'appareil, si vous ne l'utilisez pas, enroulez le câble d'alimentation.

Pour ranger l'appareil :

1. Assurez-vous que le réservoir d'eau est vide et complètement sec.
2. Placez l'appareil dans sa boîte et recouvrez-la d'un sac de protection.
3. Rangez l'appareil dans un lieu frais et sec.

## 5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08199

Produit : EnergySilence 5000 Cool Wave

Voltage : 220 - 240 V

Fréquence : 50 / 60 Hz

Puissance : 28 W

## FRANÇAIS

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	15,38	m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	26,2	W
Valeur du service	SV	0,59	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,28	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	60,525	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	2,46	m/sec
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar (Valencia) SPAIN		

La consommation d'énergie en mode veille est de 0,28 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction et attendez que le mode veille soit activé.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 7. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Legende Abbildung 1:

1. Bedienfeld
2. Touch-Symbole
3. Dekorativer Ring
4. Wassertank
5. Griffe
6. Schutzgitter Rückseite
7. Seitliches Gitter
8. Wasserfilter
9. Stromkabel
10. Schließung des Wassertanks

Bedienfeld

Legende Abbildung 2:

1. Natürlichenmodusanzeiger
2. Sleepmodusanzeiger
3. Normalmodusanzeiger
4. Timer-Anzeiger
5. Oszillationsanzeiger
6. Kaltfunktionsanzeiger
7. Ein/Aus Touch-Symbol
8. Modus Touch-Symbol
9. Geschwindigkeit Touch-Symbol
10. Timer Touch-Symbol
11. Oszillation-Touch-Symbol
12. Kaltfunktion Touch-Symbol

Fernbedienung

Legende Abbildung 3:

1. Ein-/Aus Taste
2. Geschwindigkeit-Taste
3. Vergrößerungs-Taste
4. Oszillation-Taste
5. Modus-Taste
6. Timer-Taste
7. Verringern-Taste
8. Kaltfunktion-Taste

**HINWEIS:**

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

**Vollständiger Inhalt**

- Klimagerät
- Fernbedienung
- 1 Kühlelement
- Batterie der Fernbedienung (2025)
- Diese Bedienungsanleitung

## 3. BEDIENUNG

**Einfüllung des Wasserbehälters**

Abb. 4

1. Stellen Sie sicher, dass das Klimagerät nicht an die Steckdose angeschlossen ist.
2. Drehen Sie das Schloss des Wassertanks um 90°, um es zu öffnen.
3. Nehmen Sie den Wassertank heraus und füllen Sie ihn mit Wasser.
4. Setzen Sie den Wassertank wieder ein und drehen Sie den Verschluss um 90°, damit kein Wasser ausläuft.

**WICHTIG:**

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Klimageräts, dass sich ausreichend Wasser im Wassertank befindet.
- Achten Sie beim Befüllen des Tanks darauf, dass der Wasserstand die Max-Marke nicht überschreitet. Abb. 5
- Wenn das Klimagerät feststellt, dass kein Wasser vorhanden ist, piept es dreimal hintereinander. Außerdem hört die Wasserpumpe auf zu laufen und die Kühlfunktionsanzeige blinkt 20 Sekunden lang (in Abständen von 1,5 Sekunden).

## DEUTSCH

### **Automatische Abschaltung**

Wenn 10 Stunden lang keine Bedienung erfolgt, schaltet sich das Klimagerät automatisch ab.

### **Ein/Aus Touch-Symbol**

- Wenn das Klimagerät an das Stromnetz angeschlossen ist, ertönt ein Signalton und das Gerät schaltet in den Standby-Modus. Der Anzeiger wird dadurch eingeschaltet.
- Wenn Sie dieses Symbol einmal drücken, wird das Klimagerät eingeschaltet. Standardmäßig arbeitet er im Normalmodus mit Geschwindigkeit 3. Diese Nummer wird auf dem Display angezeigt.
- Wenn Sie dieses Symbol erneut drücken, wird das Klimagerät angehalten und kehrt in den Standby-Modus zurück. Das Klimagerät merkt sich die gewählten Funktionen, wenn es sich im Standby-Modus befindet.

### **Geschwindigkeit Touch-Symbol**

Drücken Sie dieses Symbol, um die Geschwindigkeit einzustellen. Dieses Klimagerät hat 12 Geschwindigkeiten.

### **Kaltfunktion Touch-Symbol**

- Drücken Sie dieses Symbol, um die Kältefunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- Prüfen Sie, ob der Wassertank ausreichend gefüllt ist. Legen Sie zur zusätzlichen Kühlung auch das zuvor gefrorene Kühlelement in den Wassertank.

### **Modus-Touch-Symbol**

- Drücken Sie dieses Symbol, um den Modus zu ändern. Standardmäßig arbeitet das Klimagerät im Normalmodus. Wenn Sie das Symbol einmal drücken, wird der natürliche Modus aktiviert; wenn Sie es erneut drücken, wird der Sleepmodus aktiviert.
- Der natürliche Modus und der Sleepmodus variieren die Geschwindigkeit, um den Luftstrom und die Intensität an die Bedürfnisse des Augenblicks anzupassen.

### **Oszillation-Touch-Symbol**

- Drücken Sie dieses Symbol einmal, um die Oszillationsfunktion im Uhrzeigersinn zu aktivieren. Die entsprechende Anzeiger leuchtet auf.
- Wenn Sie das Symbol erneut drücken, ändert sich die Oszillation in den Gegenuhrzeigersinn.
- Wenn Sie das Symbol ein drittes Mal drücken, wird die Oszillationsfunktion deaktiviert.

### **Timer-Touch-Symbol**

Der Timer ist standardmäßig nicht aktiviert. Um sie zu aktivieren, müssen Sie auf dieses Symbol klicken. Jedes Mal, wenn das Symbol gedrückt wird, wird eine Betriebsstunde hinzugefügt (die Mindestzeit beträgt 1 Stunde und die Höchstzeit 9 Stunden).

**Fernbedienung**

- Die Funktionen der Tasten auf der Fernbedienung sind die gleichen wie die auf dem Bedienfeld.
- Die maximale Empfangsreichweite der Fernbedienung beträgt 5 Meter.
- Wenn Sie feststellen, dass die Fernbedienung nicht richtig funktioniert, tauschen Sie die Batterien aus:
  1. Die Batterieabdeckung befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.
  2. Öffnen Sie die Abdeckung.
  3. Nehmen Sie die verbrauchte Batterie vorsichtig heraus und achten Sie dabei auf ihre Ausrichtung und Polarität.
  4. Legen Sie die neue CR2025-Batterie ein und achten Sie darauf, dass sie in der richtigen Richtung eingelegt wird.
  5. Schließen Sie die Batterieabdeckung.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit der Fernbedienung zu spielen.

**4. REINIGUNG UND WARTUNG**

Ziehen Sie vor der Reinigung des Klimageräts den Stecker aus der Steckdose. Um das Klimagerät richtig zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor

1. Reinigen Sie den Wassertank.

Das Gehäuse des Klimageräts kann mit einem weichen Tuch und neutraler Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Produkte, Benzin oder Alkohol, um die Kunststoffteile des Klimageräts zu reinigen.

Nehmen Sie den Wassertank heraus und reinigen Sie ihn mit einer Bürste. Spülen Sie ihn gut ab, trocknen Sie ihn und setzen Sie ihn wieder ein.

2. Reinigen Sie das hintere Gitter des Klimagerätes.

Nehmen Sie den Filter aus dem hinteren Gitter und reinigen Sie ihn mit einer Bürste.

3. Sammeln Sie die Stromkabel ein.

Wickeln Sie nach der Reinigung des Klimageräts das Netzkabel auf, wenn Sie es nicht benutzen.

Zum Aufbewahren des Klimagerätes:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank leer und völlig trocken ist.
2. Legen Sie das Klimagerät in seinen Karton und decken Sie es mit einer Schutztasche ab.
3. Bewahren Sie ihn in einem frischen und trockenen Platz auf.

## 5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08199

Produkt: EnergySilence 5000 Cool Wave

Spannung: 220 - 240 V

Frequenz: 50 / 60 Hz

Leistung: 28 W

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	15,38	m <sup>3</sup> /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	26,2	W
Leistungswert	SV	0,59	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P <sub>SB</sub>	0,28	W
Schalleistungspegel des Ventilators	L <sub>WA</sub>	60,525	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,46	M/Sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia) SPAIN		

Die Leistungsaufnahme im „standby“-Modus beträgt 0,28 W gemäß den Richtlinien der Norm EN 50564:2011 und den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Zu diesem Zweck wird das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, ohne ein Modus auszuführen, und wartet darauf, dass der Standby-Modus aktiviert wird.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien



## 6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Legenda della figura 1:

1. Pannello di controllo
2. Icone touch
3. Griglia anteriore
4. Serbatoio dell'acqua
5. Impugnatura
6. Griglia posteriore
7. Griglia laterale
8. Filtro dell'acqua
9. Cavo di alimentazione
10. Chiusura del serbatoio dell'acqua.

Pannello di controllo

Legenda della figura 2:

1. Spia luminosa Modalità Naturale
2. Spia luminosa Modalità Sleep
3. Spia luminosa Modalità Normale
4. Spia luminosa del timer
5. Spia luminosa di oscillazione
6. Spia luminosa della funzione freddo
7. Icona touch di alimentazione
8. Icona di selezione della modalità
9. Icona touch della velocità
10. Icona touch del timer
11. Icona touch di oscillazione
12. Icona touch della funzione freddo

Telecomando

Legenda della figura 3:

1. Tasto di alimentazione
2. Tasto di velocità
3. Tasto +
4. Tasto di oscillazione
5. Tasto delle modalità
6. Tasto del timer
7. Tasto -
8. Tasto funzione freddo

**NOTA:**

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Climatizzatore
- Telecomando
- 1 refrigeratore
- Pila telecomando (2025)
- Il presente manuale di istruzioni

## 3. FUNZIONAMENTO

### Riempimento del serbatoio dell'acqua

Fig. 4

1. Verificare che l'apparecchio non sia collegato a una presa di corrente.
2. Ruotare il blocco del serbatoio dell'acqua di 90° per aprirlo.
3. Estrarre il serbatoio d'acqua e riempirlo con acqua.
4. Introdurre di nuovo il serbatoio e girare 90° per evitare che fuoriesca l'acqua.

### IMPORTANTE:

- Prima di utilizzare il climatizzatore d'aria, accertarsi che vi sia una quantità sufficiente d'acqua nel serbatoio.
- Quando si riempie il serbatoio, assicurarsi che il livello dell'acqua non superi la linea Max. Fig. 5
- Quando il climatizzatore d'aria rileva l'assenza di acqua, emette tre segnali acustici in successione. Inoltre, la pompa dell'acqua smette di funzionare e l'indicatore della funzione di raffreddamento lampeggia per 20 secondi (a un intervallo di 1,5 secondi).

### **Funzione di spegnimento automatico**

Se non viene effettuata nessuna operazione per più di 12 ore, si spegne automaticamente.

### **Icona touch di alimentazione**

- Quando il climatizzatore d'aria è collegato alla rete elettrica, emette un segnale acustico e passa in modalità standby. La spia si accende.
- Premendo una volta questa icona si accende il climatizzatore. Per impostazione predefinita, funziona alla velocità 3 in modalità normale. Questo numero apparirà sullo schermo.
- Se viene premuta di nuovo questa icona, il climatizzatore si fermerà e tornerà a funzionare in modalità standby. Il climatizzatore ricorda le funzioni selezionate quando è in modalità standby.

### **Icona touch della velocità**

Premere questo tasto per regolare la velocità. Questo climatizzatore ha 12 velocità.

### **Icona touch della funzione freddo**

- Premere questa icona per attivare o disattivare la funzione freddo.
- Verificare che il serbatoio sia pieno. Inoltre, per un raffreddamento aggiuntivo, collocare il refrigeratore pre-congelato nel serbatoio dell'acqua.

### **Icona touch di selezione della modalità**

- Premere questa icona per cambiare la modalità. Il climatizzatore funzionerà nella modalità Naturale. Se si preme l'icona una volta, l'apparecchio funziona in modalità Naturale; se la si preme di nuovo, funziona in modalità Notte.
- La modalità naturale e la modalità Sleep variano la velocità per adattare il flusso d'aria e l'intensità alle esigenze del momento.

### **Icona touch di oscillazione**

- Premere questa icona una volta per attivare la funzione di oscillazione in senso orario. La spia luminosa corrispondente si accenderà.
- Se si preme di nuovo, l'oscillazione inizierà a funzionare in senso antiorario.
- Premendolo una terza volta si disattiva la funzione di oscillazione.

### **Icona touch del timer**

Il timer non è attivo di default. Per attivare il timer, premere questa icona. Ogni volta che si preme l'icona, viene aggiunta un'ora di funzionamento (il tempo minimo è di 1 ora e il tempo massimo è di 9 ore).

### **Telecomando**

- Le funzioni del telecomando sono le stesse del pannello di controllo.
- La distanza massima di ricezione del telecomando è di 5 metri.

- Se il telecomando non funziona correttamente, cambiare le pile:
  1. Trovare il coperchio sul retro del telecomando.
  2. Aprire il coperchio.
  3. Rimuovere con cautela la pila usata, facendo attenzione all'orientamento e alla polarità.
  4. Inserire la nuova pila CR2025 assicurandosi di posizionarla nella direzione corretta.
  5. Aprire il coperchio della batteria.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire il climatizzatore d'aria, scollegarlo dalla presa di corrente. Per pulire correttamente il climatizzatore d'aria, seguire questo ordine:

1. Pulire il serbatoio dell'acqua.

La struttura del climatizzatore può essere pulita con un panno morbido e sapone neutro. Non utilizzare prodotti corrosivi, benzina o alcol per pulire le parti in plastica del climatizzatore d'aria.

Estrarre il serbatoio dell'acqua e pulirlo con uno spazzolino. Sciacquarlo bene, asciugarlo e rimetterlo al suo posto.

2. Pulire la griglia posteriore.

Rimuovere il filtro della griglia posteriore e pulirlo con uno spazzolino.

3. Riporre il cavo di alimentazione.

Dopo aver pulito il climatizzatore, se non si ha intenzione di usarlo, avvolgere il cavo di alimentazione.

Per riporre il climatizzatore:

1. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto e completamente asciutto.
2. Riporre il climatizzatore nella sua scatola e coprirlo con un sacchetto protettivo.
3. Riporlo in un luogo fresco e asciutto.

## 5. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08199

Prodotto: EnergySilence 5000 Cool Wave

Tensione: 220 - 240 V

Frequenza: 50 / 60 Hz

Potenza: 28 W

## ITALIANO

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del climatizzatore	F	15,38	m <sup>3</sup> /min
Potenza utilizzata dal climatizzatore	P	26,2	W
Valore operativo	SV	0,59	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P <sub>SB</sub>	0,28	W
Livello di potenza sonora del climatizzatore	L <sub>WA</sub>	60,525	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	2,46	m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia) SPAIN		

Il consumo energetico in modalità Standby è di 0,28 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio si collega alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione, in attesa che si attivi la modalità Standby.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 7. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Painel de controlo
2. Ícones táteis
3. Grade frontal
4. Depósito de água
5. Pega
6. Grade traseira
7. Grade frontal
8. Filtro de água
9. Cabo de alimentação
10. Fecho do depósito de água

**Painel de controlo.** Fig.2

1. Indicador de modo Natural
2. Indicador de modo Noturno
3. Indicador de modo Normal
4. Indicador do temporizador
5. Indicador de oscilação
6. Indicador de função Frio
7. Ícone Ligar/Desligar
8. Ícone Modo
9. Ícone Velocidade
10. Ícone Temporizador
11. Ícone Oscilação
12. Ícone Função Frio

**Controlo remoto.** Fig.3

1. Botão Ligar/Desligar
2. Botão Velocidade
3. Botão de aumentar
4. Botão Oscilação
5. Botão Modo
6. Botão Temporizador
7. Botão de diminuir
8. Botão Função Frio

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.



## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Climatizador
- Controlo remoto
- 1 acumulador de frio
- Pilha do controlo (CR2025)
- Manual de instruções

## 3. FUNCIONAMENTO

### Encher o depósito de água

Fig. 4

1. Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada.
2. Rode o fecho do depósito de água 90° para o abrir.
3. Retire o depósito de água e encha-o com água.
4. Volte a colocar o depósito de água e rode o fecho 90° para evitar derrames de água.

IMPORTANTE:

- Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que existe água suficiente no depósito de água.
- Quando encher o depósito, certifique-se de que o nível de água não ultrapassa a marca Max. Fig. 5
- Quando o aparelho detetar que não há água, emitirá 3 sinais sonoros consecutivos. Além disso, a bomba de água deixará de funcionar e o indicador da função Frio pisca durante 20 segundos (com um intervalo de 1,5 segundos).

### Desligamento automático

Se não for efetuada qualquer operação durante 10 horas, o aparelho desligar-se-á automaticamente.

## PORTUGUÊS

### Ligar/Desligar

- Quando o aparelho é ligado à rede elétrica, emite um sinal sonoro e entra no modo standby. O indicador deste modo acender-se-á.
- Ao premir uma vez, o aparelho ligar-se-á. Por defeito, funcionará à velocidade 3 no modo Normal. Este número aparecerá no ecrã.
- Se premir novamente, o aparelho parará e voltará ao modo standby. O aparelho memoriza as funções selecionadas quando está no modo standby.

### Velocidade

Prima para ajustar a velocidade. Este aparelho tem 12 velocidades.

### Função Frio

- Prima para ativar ou desativar a função.
- Certifique-se de que o depósito de água está suficientemente cheio. Além disso, para um arrefecimento adicional, coloque um acumulador de frio no depósito de água.

### Modo

- Prima para mudar o modo. Por defeito, o aparelho funciona no modo Normal. Se premir uma vez, funcionará no modo Natural; se o premir novamente, funcionará no modo Noturno.
- O modo Natural e o modo Noturno variam a velocidade para adaptar o fluxo de ar e a intensidade às necessidades do momento.

### Oscilação

- Prima uma vez para ativar a função Oscilação em sentido horário. O indicador correspondente acender-se-á.
- Se premir novamente, a oscilação mudará para o sentido anti-horário.
- Se premir uma terceira vez, a função desativar-se-á.

### Temporizador

O temporizador não está ativado por defeito. Prima para o ativar. Cada vez que premir, será acrescentada uma hora de funcionamento (o tempo mínimo é de 1 hora e o tempo máximo é de 9 horas).

### Controlo remoto

- As funções do controlo remoto são as mesmas que as do painel de controlo.
- A distância máxima de receção do controlo remoto é de 5 metros.
- Se notar que o controlo remoto não está a funcionar corretamente, substitua as pilhas:
  1. Abra o compartimento da pilha na parte da trás do controlo remoto.
  2. Abra a tampa.
  3. Retire a pilha com cuidado.

4. Coloque a nova pilha CR2025, certificando-se de que a insere na direção correta.
5. Feche o compartimento.
  - Não permita que as crianças brinquem com o controlo remoto.

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de limpar o aparelho, desligue-o da tomada elétrica. Para limpar corretamente o aparelho, siga esta ordem:

1. Limpe o depósito de água.

A estrutura do aparelho pode ser limpa com um pano macio e sabão neutro. Não utilize produtos corrosivos, gasolina ou álcool para limpar as peças de plástico.

Retire o depósito de água e limpe-o com uma escova. Enxague-o bem, seque-o e volte a colocá-lo no lugar.

2. Limpe a grelha traseira.

Retire o filtro da grelha traseira e limpe-o com uma escova.

3. Recolha o cabo de alimentação.

Depois de limpar o aparelho, se não o for utilizar, enrole o cabo de alimentação.

Para guardar o aparelho:

1. Certifique-se de que o depósito de água está vazio e completamente seco.
2. Coloque o aparelho na sua caixa e cubra-a com um saco de proteção.
3. Guarde-o num lugar fresco e seco.

## 5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08199

Produto: EnergySilence 5000 Cool Wave

Tensão: 220 - 240 V

Frequência: 50 / 60 Hz

Potência: 28 W

## PORTUGUÊS

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	15,38	m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	26,2	W
Valor do serviço	SV	0,59	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia em modo standby	P <sub>SB</sub>	0,28	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L <sub>WA</sub>	60,525	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	2,46	m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar (Valencia) SPAIN		

O consumo de energia no modo Standby é 0,28 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/CE e 801/2013/CE. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função, à espera que o modo Standby seja ativado.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## **7. GARANTIA E SAT**

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## **8. COPYRIGHT**

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Legende figuur 1:

1. Bedieningspaneel
2. Touch-iconen
3. Sier ring
4. Waterreservoir
5. Handgreep
6. Achterste rooster
7. Zijrooster
8. Waterfilter
9. Netsnoer
10. Sluiting van het waterreservoir

Bedieningspaneel

Legende figuur 2:

1. Indicatielampje modus natural
2. Indicatielampje modus sleep
3. Indicatielampje modus normal
4. Indicatielampje timer
5. Oscillatie-indicatielampje
6. Indicatielampje koude functie
7. Touch icoon aan/uit
8. Modus aanraakpictogram
9. Touch icoon snelheid
10. Touch icoon timer
11. Touch icoon oscillatie
12. Touch icoon koude functie

Afstandsbediening

Legende figuur 3:

1. Aan/uit knop
2. Snelheidsknop
3. Knop verhogen
4. Oscillatie knop
5. Modus
6. Timer icoon
7. Verlagen
8. Knop koude functie

**OPMERKING:**

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Mobiele aircooler
- Afstandsbediening
- 1 koeler
- Batterij afstandsbediening (2025)
- Handleiding

## 3. WERKING

### Het waterreservoir vullen

Fig. 4

1. Zorg ervoor dat de aircooler niet is aangesloten op de stroom.
2. Draai de sluiting van het waterreservoirs 90° om het te openen.
3. Verwijder het waterreservoir en vul het met water.
4. Plaats het waterreservoir terug en draai de sluiting 90° om te voorkomen dat er water wordt gemorst.

**BELANGRIJK:**

- Controleer voordat u de aircooler gebruikt of er voldoende water in het waterreservoir zit.
- Zorg er bij het vullen van het reservoir voor dat het waterpeil niet boven de maximummarkering komt. Fig. 5
- Wanneer de aircooler detecteert dat er geen water is, geeft hij drie pieptonen achter elkaar. Bovendien stopt de waterpomp met draaien en knippert het indicatielampje van de koelfunctie gedurende 20 seconden (met een interval van 1,5 seconden).

## NEDERLANDS

### **Functie voor automatische uitschakeling**

Als er gedurende 10 uur geen bediening wordt uitgevoerd, wordt de aircooler automatisch uitgeschakeld.

### **Touch icoon aan/uit**

- Wanneer de aircooler is aangesloten op het elektriciteitsnet, geeft hij een pieptoon en schakelt hij over naar de stand-by modus. Het indicatielampje voor deze modus zal oplichten.
- Als u één keer op dit icoon drukt, wordt de aircooler ingeschakeld. Standaard werkt hij op snelheid 3 in de modus Normaal. Dit nummer verschijnt op het display.
- Als u nogmaals op dit icoon drukt, stopt de aircooler en keert deze terug naar de stand-by modus. In de stand-by modus onthoudt de aircooler de geselecteerde functies.

### **Touch icoon snelheid**

Druk op dit icoon om de snelheid aan te passen. Deze aircooler heeft 12 snelheden.

### **Touch icoon koude functie**

- Druk op dit icoon om de koude functie te activeren of deactiveren.
- Controleer of het waterreservoir voldoende gevuld is. Voor extra koeling plaats u de voorgevroren koeler in het waterreservoir.

### **Touch icoon modus**

- Druk op dit icoon om de modus te wijzigen. Standaard werkt de aircooler in de modus Normaal. Als u eenmaal op het icoon drukt, werkt het in de natuurlijke modus; als u er nogmaals op drukt, werkt het in de sleep modus.
- De natuurlijke modus en sleep modus variëren de snelheid om de luchtstroom en intensiteit aan te passen aan de behoeften van het moment.

### **Touch icoon oscillatie**

- Druk eenmaal op dit icoon om de oscillatiefunctie rechtsom te activeren. Het bijbehorende indicatielampje gaat branden.
- Als u er nogmaals op drukt, verandert de oscillatie naar linksom.
- Een derde keer drukken schakelt de oscillatiefunctie uit.

### **Touch icoon timer**

De timer is standaard niet geactiveerd. Om het te activeren, moet u op dit icoon klikken. Elke keer dat het pictogram wordt ingedrukt, wordt een uur toegevoegd (de minimale tijd is 1 uur en de maximale tijd is 9 uur).

### **Afstandsbediening**

- De functies van de knoppen op de afstandsbediening zijn dezelfde als die op het bedieningspaneel.



- De maximale ontvangstafstand van de afstandsbediening is 5 meter.
  - Vervang de batterijen als u merkt dat de afstandsbediening niet goed werkt:
1. Zoek het batterijklepje op de achterkant van de afstandsbediening.
  2. Open het deksel.
  3. Verwijder de gebruikte batterij voorzichtig en let daarbij op de richting en polariteit.
  4. Plaats de nieuwe CR2025-batterij in de juiste richting.
  5. Sluit het batterijklepje.
- Laat kinderen niet met de afstandsbediening spelen.

#### 4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de aircooler schoonmaakt. Volg deze volgorde om de aircooler goed schoon te maken:

1. Reinig het waterreservoir.

De behuizing van de airconditioner kan worden schoongemaakt met een zachte doek en neutrale zeep. Gebruik geen bijtende producten, benzine of alcohol om de plastic onderdelen van de aircooler schoon te maken.

Verwijder het waterreservoir en maak het schoon met een borstel. Spoel het goed af, droog het en plaats het terug.

2. Maak het achterste rooster schoon.

Verwijder het filter uit het achterste rooster en maak het schoon met een borstel.

3. Verzamel de stroomkabel.

Als u de aircooler niet gaat gebruiken, rolt u na het schoonmaken de voedingskabel op.

Voor het opbergen van de aircooler:

1. Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg en volledig droog is.
2. Doe de aircooler in de doos en dek hem af met een beschermende zak.
3. Bewaar het toestel op een koele en droge plaats.

#### 5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08199

Product: EnergySilence 5000 Cool Wave

Voltage: 220 - 240 V

Frequentie: 50/ 60 Hz

Vermogen: 28 W

## NEDERLANDS

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	15,38	m <sup>3</sup> /min
Door de aircooler gebruikt vermogen	P	26,2	W
Waarde van de dienst	SV	0,59	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	0,28	W
Geluidsvermogensniveau aircooler	L <sub>WA</sub>	60,525	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	2,46	m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia) SPAIN		

Het stroomverbruik in stand-bymodus is 0,28 W volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Hiervoor wordt het apparaat aangesloten op het lichtnet zonder enige functie uit te voeren, wachtend tot de stand-by modus wordt geactiveerd.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China/ Ontworpen in Spanje

## 6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## **7. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## **8. COPYRIGHT**

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Legenda rysunku 1:

1. Panel sterowania
2. Ikony dotykowe
3. Przednia kratka
4. Zbiornik na wodę
5. Uchwyt
6. Tylna kratka
7. Boczna kratka
8. Filtr wodny
9. Przewód zasilania
10. Zamknięcie zbiornika wody.

Panel sterowania

Legenda rysunku 2:

1. Lampka kontrolna trybu Natural
2. Lampka kontrolna trybu Sleep (sen)
3. Lampka kontrolna trybu Normal
4. Lampka kontrolna czasomierza
5. Lampka kontrolna oscylacji
6. Lampka kontrolna funkcji zimna
7. Przycisk dotykowy włączania/wyłączania
8. Przycisk dotykowy trybu
9. Przycisk dotykowy prędkości
10. Przycisk dotykowy programatora czasowego
11. Przycisk dotykowy oscylacji
12. Przycisk dotykowy funkcji zimna

Pilot zdalnego sterowania

Legenda rysunek 3:

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Przycisk prędkości
3. Przycisk zwiększania
4. Przycisk oscylacji
5. Przycisk wyboru trybu
6. Przycisk programatora czasowego
7. Przycisk zmniejszania
8. Przycisk funkcji zimna

**UWAGA:**

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Klimatyzator
- Pilot zdalnego sterowania
- 1 element chłodzący
- Bateria do pilota (2025)
- Ta instrukcja obsługi

## 3. FUNKCJONOWANIE

### Napełnianie zbiornika na wodę

Rys. 4

1. Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do gniazdka elektrycznego.
2. Obróć zamknięcie zbiornika na wodę 90°, aby go otworzyć.
3. Wyjmij zbiornik na wodę i napełnij go wodą.
4. Ponownie włóż zbiornik wody i obróć zamknięcie o 90°, aby zapobiec rozlaniu wody.

### WAŻNE:

- Przed użyciem klimatyzatora należy upewnić się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
- Podczas napełniania zbiornika należy upewnić się, że poziom wody nie przekracza oznaczenia Max. Rys. 5
- Gdy klimatyzator wykryje brak wody, wyemituje trzy kolejne sygnały dźwiękowe. Ponadto pompa wody przestanie działać, a wskaźnik funkcji chłodzenia będzie migać przez 20 sekund (w odstępie 1,5 sekundy).

### **Funkcja automatycznego wyłączenia**

Jeśli przez 10 godzin nie zostanie wykonana żadna operacja, klimatyzator wyłączy się automatycznie.

### **Dotykowy przycisk zasilania**

- Po podłączeniu klimatyzatora do sieci elektrycznej, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i przejdzie w tryb czuwania. Lampka kontrolna zaświeci się.
- Jednokrotne naciśnięcie tego przycisku spowoduje włączenie klimatyzacji. Domyślnie działa z prędkością 3 w trybie normalnym. Numer ten pojawi się na wyświetlaczu.
- Ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje zatrzymanie klimatyzacji i powrót do trybu czuwania. Klimatyzator zapamięta wybrane funkcje, kiedy znajdzie się w trybie czuwania.

### **Przycisk dotykowy prędkości**

Naciśnij ten przycisk, aby dostosować prędkość. Ten klimatyzator ma 12 prędkości.

### **Przycisk dotykowy funkcji zimna**

- Naciśnij ten przycisk, aby aktywować lub dezaktywować funkcję chłodzenia.
- Sprawdź, czy zbiornik wody jest odpowiednio napełniony. Ponadto, w celu dodatkowego chłodzenia, umieść wcześniej zamrożony element chłodzący w zbiorniku na wodę.

### **Przycisk dotykowy trybu**

- Naciśnij ten przycisk, aby zmienić tryb. Domyślnie klimatyzacja działa w trybie Normal. Po jednokrotnym naciśnięciu tego przycisku urządzenie będzie działać w trybie Natural; po ponownym naciśnięciu przycisku urządzenie będzie działać w trybie Sleep (sen).
- Tryb naturalny i tryb uśpienia zmieniają prędkość, aby dostosować przepływ powietrza i intensywność do potrzeb chwili.

### **Przycisk dotykowy oscylacji**

- Naciśnij ten przycisk jeden raz, aby aktywować funkcję oscylacji zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Odpowiednia lampka kontrolna zaświeci się.
- Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje zmianę oscylacji na przeciwną do ruchu wskazówek zegara.
- Naciśnięcie przycisku po raz trzeci dezaktywuje tę funkcję.

### **Ikona dotykowa programatora czasowego**

Programator czasowy nie włącza się domyślnie. Aby go aktywować, należy nacisnąć ten przycisk. Każde naciśnięcie przycisku powoduje dodanie godziny pracy (minimalny czas to 1 godzina, a maksymalny czas to 9 godzin).

### **Pilot zdalnego sterowania**

- Funkcje przycisków na pilocie zdalnego sterowania są takie same jak na panelu sterowania.

- Maksymalna odległość odbioru pilota wynosi 5 metrów.
- Jeśli zauważysz, że pilot nie działa prawidłowo, wymień baterie:
  1. Znajdź pokrywę baterii z tyłu pilota.
  2. Otwórz pokrywę.
  3. Ostrożnie wyjmij zużyłą baterię.
  4. Włóż nową baterię CR2025, upewniając się, że jest włożona we właściwym kierunku.
  5. Zamknij pokrywę baterii.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się pilotem.

#### 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora należy odłączyć go od gniazdka elektrycznego. Aby prawidłowo wyczyścić klimatyzator, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Wyczyść zbiornik na wodę.

Korpus klimatyzatora można czyścić miękką szmatką i neutralnym płynem. Do czyszczenia plastikowych części klimatyzatora nie wolno używać produktów żrących, benzyny ani alkoholu.

Wyjmij zbiornik na wodę i wyczyść go szczotką. Dobrze wypłucz, wysusz i włóż z powrotem na miejsce.

2. Wyczyść tylną kratkę.

Wyjmij filtr z tylnej kratki i wyczyść go szczotką.

3. Zwiń przewód zasilający.

Po wyczyszczeniu klimatyzatora, jeśli nie będzie on używany, należy zwinąć przewód zasilający.

Do przechowywania klimatyzatora:

1. Upewnij się, że zbiornik na wodę jest pusty i całkowicie suchy.
2. Umieść klimatyzator w pudełku i przykryj go torbą ochronną.
3. Przechowuj go w chłodnym, suchym miejscu.

#### 5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08199

Produkt: EnergySilence 5000 Cool Wave

Napięcie: 220 - 240 V

## POLSKI

Frekwencja: 50 / 60 Hz

Moc: 28 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ klimatyzatora	F	15,38	m <sup>3</sup> /min
Moc używana przez klimatyzator	P	26,2	W
Wydajność	SV	0,59	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0,28	W
Poziom mocy akustycznej klimatyzatora	L <sub>WA</sub>	60,525	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2,46	m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar (Valencia) SPAIN		

Pobór mocy w trybie czuwania „standby” wynosi 0,28 W zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz przepisami europejskimi 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączone do sieci bez wykonywania żadnej funkcji, czekając na aktywację trybu czuwania „standby”.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.



Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## **7. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ**

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## **8. PRAWA AUTORSKIE**

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Legenda k obrázku 1:

1. Ovládací panel
2. Dotykové ikony
3. Přední mřížka
4. Nádrž na vodu
5. Úchyt
6. Zadní mřížka
7. Boční mřížka
8. Vodní filtr
9. Napájecí kabel
10. Uzavírání nádrže na vodu

Ovládací panel

Legenda k obrázku 2:

1. Světelný indikátor přírodního režimu
2. Světelný indikátor režim spánku
3. Světelný indikátor normálního režimu
4. Světelný indikátor časovače
5. Světelný indikátor oscilace
6. Světelný indikátor ochlazování
7. Dotyková ikona zapnutí/vypnutí
8. Dotyková ikona režimu
9. Dotyková ikona rychlosti
10. Dotyková ikona časovače
11. Dotyková ikona oscilace
12. Dotyková ikona funkce ochlazování

Dálkový ovladač

Legenda k obrázku 3:

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Tlačítko rychlosti
3. Tlačítko zvýšení
4. Tlačítko oscilace
5. Tlačítko režimu
6. Tlačítko časovače
7. Tlačítko snížení
8. Tlačítko ochlazování

**POZNÁMKA:**

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice

- Ochlazovač vzduchu
- Dálkový ovladač
- 2 chladící vložka
- Baterie do dálkového ovladače (2025)
- Tento návod k použití

## 3. PROVOZ

### Naplnění nádrže na vodu

Obr. 4

1. Ujistěte se, že ochlazovač vzduchu není připojený k síťové zásuvce.
2. Otočte uzávěrem nádrže na vodu o 90° pro její otevření.
3. Vyjměte nádrž na vodu a naplňte ji vodou.
4. Znovu vložte nádrž na vodu a otočte uzávěr o 90°, aby se zabránilo rozlití vody.

### DŮLEŽITÉ:

- Před použitím ochlazovače vzduchu se ujistěte, že je v nádrži na vodu dostatek vody.
- Při plnění nádrže dbejte na to, aby hladina vody nepřesáhla značku Max. Obr. 5
- Když ochlazovač vzduchu rozpozná, že v nádrži není voda, třikrát po sobě zapípá. Kromě toho vodní čerpadlo přestane pracovat a indikátor funkce ochlazování bude blikat po dobu 20 sekund (v intervalu 1,5 sekundy).

### Funkce automatického vypnutí

Pokud po dobu 10 hodin neprovedete žádnou operaci, ochlazovač vzduchu se automaticky vypne.

### **Dotyková ikona zapnutí/vypnutí**

- Když připojíte ochlazovač vzduchu k elektrické síti, ozve se zvukový signál a ochlazovač přejde do pohotovostního režimu. Světelný indikátor tohoto režimu se rozsvítí.
- Když jednou stisknete tuto ikonu, ochlazovač se zapne. Ve výchozím nastavení pracuje na rychlosti 3 v normálním režimu. Toto číslo se zobrazí na displeji.
- Pokud tuto ikonu stisknete znovu, ochlazovač vzduchu se zastaví a vrátí se do pohotovostního režimu standby. Ochlazovač vzduchu si v pohotovostním režimu pamatuje předem zvolené funkce.

### **Dotyková ikona rychlosti**

Stiskněte toto tlačítko pro nastavení rychlosti. Tento ochlazovač vzduchu disponuje 12 rychlostmi.

### **Dotyková ikona funkce ochlazování**

- Stiskněte tuto ikonu pro aktivaci nebo deaktivaci funkce ochlazování.
- Zkontrolujte, zda je nádrž na vodu dostatečně naplněna. Také pro docílení lepšího ochlazování vložte do nádrže na vodu předmraženou chladič vložku.

### **Dotyková ikona režimu**

- Stiskněte tuto ikonu pro změnu režimu. Ve výchozím nastavení ochlazovač vzduchu funguje v normálním režimu. Pokud ikonu stisknete jednou, bude pracovat v přírodním režimu; pokud ji stisknete znovu, bude pracovat v režimu spánku.
- Přírodní režim a režim spánku mění rychlost přizpůsobení proudění vzduchu a jeho intenzity aktuálním potřebám.

### **Dotyková ikona oscilace**

- Jednou stisknete tuto ikonu pro aktivaci funkce oscilace ve směru hodinových ručiček. Rozsvítí se příslušný světelný indikátor.
- Pokud ji stisknete znovu, oscilace se změní na oscilaci proti směru hodinových ručiček.
- Pokud ji stisknete potřetí, funkce oscilace se deaktivuje.

### **Dotyková ikona časovače**

Časovač se neaktivuje ve výchozím nastavení. Pro jeho aktivaci musíte stisknout tuto ikonu. Po každém stisknutí ikony se přidá jedna hodina provozu (minimální doba je 1 hodina a maximální doba je 9 hodin).

### **Dálkový ovladač**

- Funkce tlačítek na dálkovém ovladači jsou stejné jako funkce na ovládacím panelu.
  - Maximální vzdálenost příjmu z dálkového ovladače je 5 metrů.
  - Pokud zjistíte, že dálkový ovladač nefunguje správně, vyměňte baterie:
1. Nalezněte kryt baterií na zadní straně dálkového ovladače.

2. Otevřete kryt.
3. Opatrně vyjměte použitou baterii a všimněte si její polohy a polarity.
4. Vložte novou baterii typu CR2025 a dbejte na to, aby byla vložena správným směrem.
5. Zavřete kryt baterie.
  - Nedovolte dětem, aby si s dálkovým ovladačem hrály.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním ochlazovače vzduchu ho odpojte od elektrické sítě. Pro řádné vyčištění ochlazovače vzduchu postupujte v tomto pořadí:

1. Vyčistěte nádrž na vodu.

Tělo ochlazovače vzduchu lze čistit jemným hadříkem a neutrálním mýdlem. Nepoužívejte korozivní prostředky, benzín nebo alkohol k čištění plastových částí ochlazovače vzduchu.

Vyjměte nádrž na vodu a vyčistěte ji kartáčem. Dobře ji opláchněte, osušte a vraťte na své místo.

2. Vyčistěte zadní mřížku.

Vyjměte filtr ze zadní mřížky a vyčistěte ho kartáčem.

3. Sviňte napájecí kabel.

Po vyčištění ochlazovače vzduchu, pokud ho nebudete používat, naviňte napájecí kabel.

Pro uložení ochlazovače vzduchu:

1. Ujistěte se, že je nádrž na vodu prázdná a zcela suchá.
2. Uložte ochlazovač vzduchu do jeho krabice a přikryjte ho ochranným sáčkem.
3. Skladujte ho na chladném a suchém místě.

## 5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08199

Výrobek: EnergySilence 5000 Cool Wave

Napětí: 220–240 V

Frekvence: 50 / 60 Hz

Výkon: 28 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	15,38	m <sup>3</sup> /min
Výkon používaný ventilátorem	P	26,2	W
Provozní hodnota	SV	0,59	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	0,28	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	60,525	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	2,46	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879		
Kontaktní údaje pro získání informací	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia) SPAIN		

Spotřeba energie v pohotovostním režimu „standby“ je 0,28 W podle normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Za tímto účelem je spotřebič připojen k elektrické síti, aniž by vykonával jakoukoli funkci, a čeká na aktivaci pohotovostního režimu „standby“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 8. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

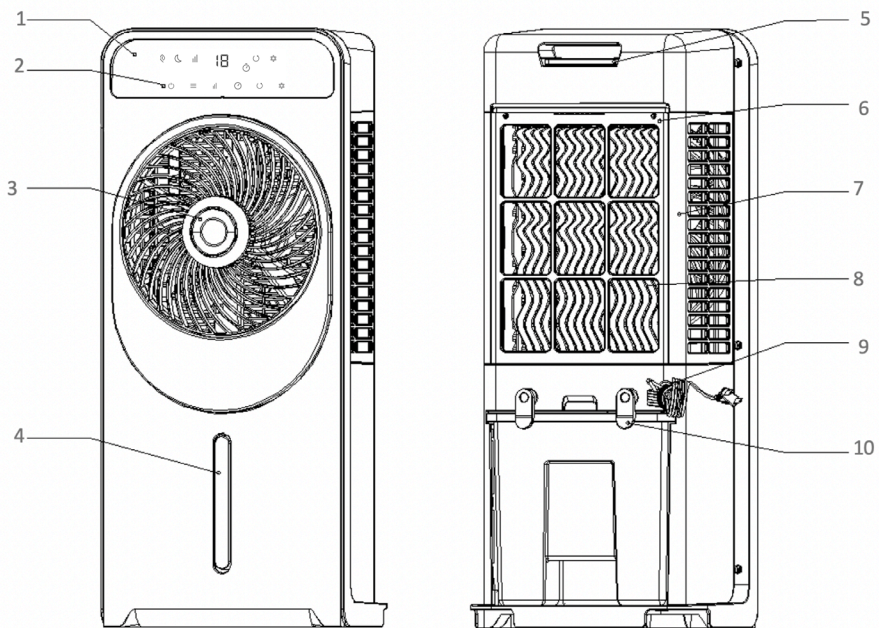


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

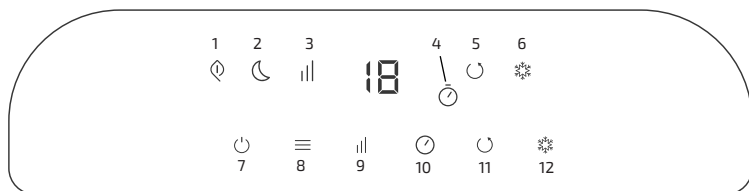


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2





Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

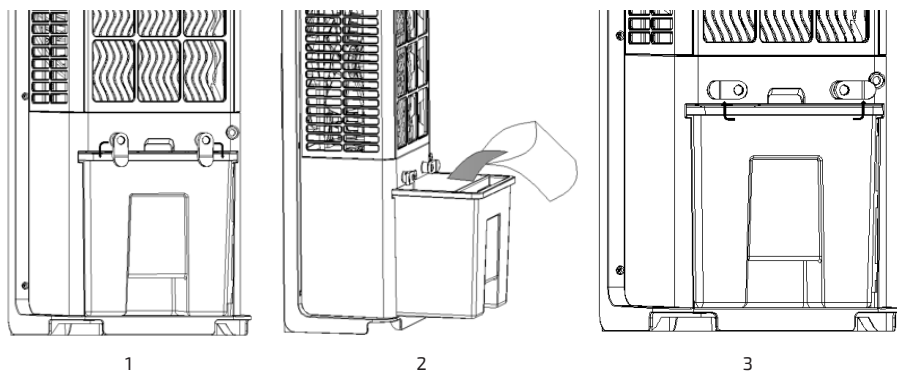


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

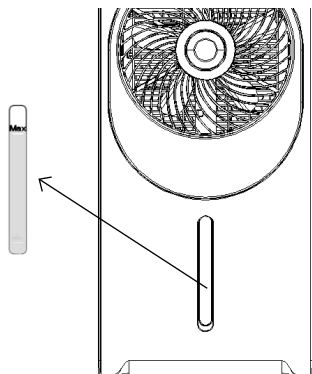


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia)  
AP01240115